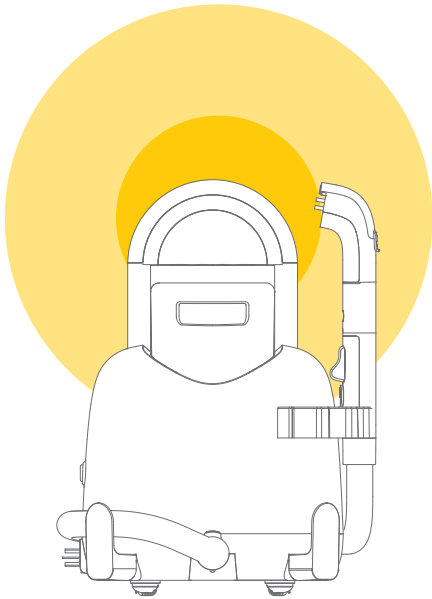


说明书：材质双胶纸100克，骑马钉 成品尺寸:142.5\*210mm，展开尺寸： 285\*210mm



Guangdong Deerma Technology Co., Ltd.  
Add: No.4-1 Longhui Road, Malong Village Committee, Beijiao Town,  
Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, China.  
Made in China

RU



Deerma

Многофункциональная уборка, никаких пятен на ткани.

Двойной режим очистки водой нормальной температуры и горячей водой помогает расщепить стойкую грязь. Многофункциональный режим распыления / мойки / всасывания, позволяет глубоко очищать тканевые поверхности по всему дому. Два бака: для чистой и грязной воды большой ёмкости соответствуют назначению. Универсальные поворотные на 360 ° колеса обеспечивает лёгкое перемещение

Руководство по эксплуатации.  
Моющий пылесос (для чистки ткани)

DEM-BY700

Благодарим вас за выбор продукции Deerma. Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации перед использованием.Дополнительно данная инструкция доступна на следующем веб-сайте: <http://www.deerma.com>

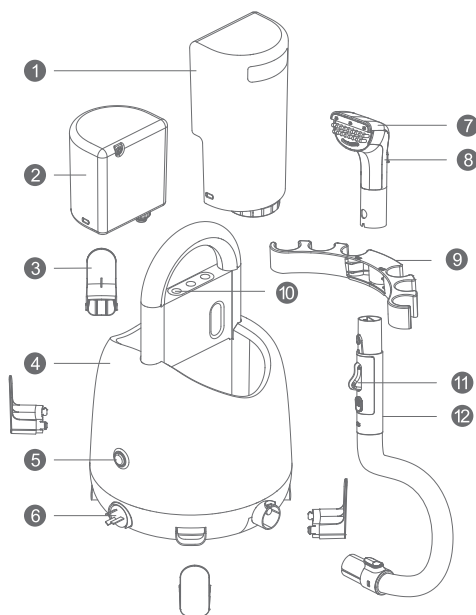
## Меры предосторожности

Пылесос является одним из видов электроприборов. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с мерами предосторожности, приведенными в руководстве, и используйте изделие в соответствии с указаниями руководства. Использование устройства с нарушением требований руководства может привести к его повреждению или травмам. Пылесос подходит только для бытового использования, но не для промышленного или наружного применения; используется для чистки ткани. Обратите внимание на следующее:

1. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
2. Напряжение сети должно соответствовать напряжению питания прибора. Прибор не должен работать от сети постоянного тока.
3. Пылесос нельзя погружать в воду или любую другую жидкость.
4. Во избежание поражения электрическим током к вилке питания или любой другой электрической части устройства нельзя прикасаться мокрыми пальцами или другими частями тела.
5. В случае повреждения шнура питания необходимо провести замену производителем, его ремонтным отделом, или специальным персоналом аналогичных отделов во избежание опасности.
6. Штепсельная вилка должна быть удалена из штепсельной розетки перед чисткой или обслуживанием прибора.
7. Во время использования необходимо держать длинные волосы, широкую одежду, пальцы и другие части тела вдали от потоков воздуха и подвижных компонентов.
8. Во избежание поражения электрическим током нельзя вставлять металлические провода (например, штыри, тонкие железные и медные провода и т.д.) в отверстия на устройстве.
9. Запрещено ремонтировать или разбирать прибор кому-либо, кроме технических специалистов компании.
10. Необходимо вытащить вилку питания, когда устройство не используется, перед чисткой и обслуживанием устройства, во избежание пожара или других несчастных случаев, вызванных утечкой электричества или коротким замыканием.
11. Не используйте прибор в случаях обнаружения: падения, очевидного повреждения или ненормальной работы; повреждения шнура питания, штепсельной вилки или штепсельной розетки; вытекания воды из прибора. В этих случаях не включайте устройство и обратитесь в сервисный центр. Если во время использования пылесоса возникли неполадки, необходимо немедленно выдернуть вилку из розетки и обратиться в центр послепродажного обслуживания компании для решения проблемы.
12. После использования устройства необходимо своевременно очищать бак для грязной воды, не допускать засорения воздушных труб, поскольку их засорение приводит к уменьшению мощности всасывания и перегреву двигателя, что сокращает срок службы устройства.
13. Прибор предназначен только для использования на кроватях, диванах и одеялах в помещении и может не обеспечить ожидаемый результат при использовании на других поверхностях.
14. Не трясите устройство во время использования, чтобы не допустить попадания грязной воды в двигатель.
15. Небольшое количество воды в пылесосе, если оно есть, остаётся после тестирования и его наличие при первом использовании является нормой.
16. Будьте осторожны, чтобы не обжечься горячей водой во время использования.
17. Необходимо периодически осматривать шланг. При наличии повреждений использование устройства запрещено.
18. Не направляйте пар на людей, животных, растения и оборудование с электрическими компонентами (например во внутреннее пространство жарочных шкафов).

19. После использования и во время технического обслуживания устройства необходимо вытащить вилку из розетки.
20. Бак для чистой воды должен быть заполнен чистой водой.
21. Чтобы смотать шнур питания, необходимо сначала выключить устройство, затем вытащить вилку из розетки, а затем аккуратно смотать шнур питания.
22. При использовании прибора не накрывайте шнур ковриками, дорожками или подобными покрытиями. Не прокладывайте шнур под мебелью или другими приборами. Расположите шнур подальше от прохода там, где нет опасности споткнуться. Не наматывайте шнур на корпус. Не протягивайте шнур возле острых предметов или краев. Может возникнуть опасность, если прибор переезжает шнур питания.
23. Во избежание перегрузки линии не используйте прибор с другими электрическими приборами одновременно.
24. Помните, что нельзя погружать корпус в воду, избегайте приближения к обогревателям или нахождения под прямыми солнечными лучами во избежание пожара. Не подвергайте устройство воздействию влаги или дождя.
25. Во время работы устройства, не закрывайте отверстие для выпуска пара, воздухозаборник или отверстие для выпуска воздуха различными предметами.
26. Не оставляйте работающий прибор без присмотра, всегда отключайте прибор, когда он не используется.
27. Не используйте прибор с пустым резервуаром для воды.
28. Заправочное отверстие нельзя открывать во время работы. Не помещайте посторонние предметы в резервуар для воды. Запрещено добавлять любые вещества, кроме воды в резервуар для воды.
29. Соблюдайте меры предосторожности в связи с выбросом пара. Во время использования устройство и его принадлежности сильно нагреваются, будьте аккуратны.
30. Используйте только рекомендуемые изготовителем аксессуары.
31. Используйте и храните прибор в отапливаемых помещениях при температуре воздуха от +5 °C до +40 °C и относительной влажности воздуха не более 80 %.
32. При транспортировке прибора аккуратно упакуйте его, будьте осторожны, чтобы не повредить прибор. Особые условия по перевозке (транспортировке), реализации: нет.

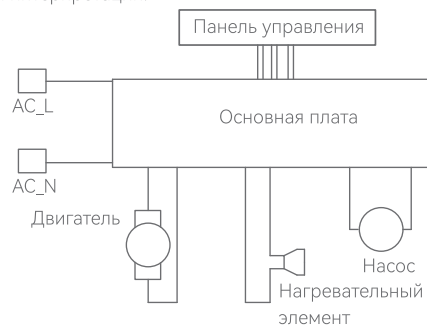
## Состав устройства



- |                              |                                   |                        |
|------------------------------|-----------------------------------|------------------------|
| 1 Резервуар для грязной воды | 2 Резервуар для чистой воды       | 3 Крепление для шланга |
| 4 Корпус устройства          | 5 Кнопка для смотки шнура питания | 6 Вилка шнура питания  |
| 7 Прозрачная крышка          | 8 Головка щетки                   | 9 Вешалка для хранения |
| 10 Панель кнопок             | 11 Кнопка подачи воды             | 12 Шланг в сборе       |

## Принципиальная схема

Данная схема приведена только для справки и может быть обновлена без предварительного уведомления. Пожалуйста, обращайтесь к фактическому составу изделия. Компания Deerma оставляет за собой право окончательной интерпретации.



## Технические характеристики

Наименование устройства: Моющий пылесос (для чистки ткани)

Модель: DEM-BY700

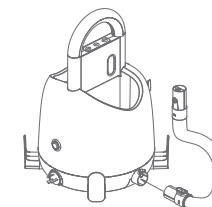
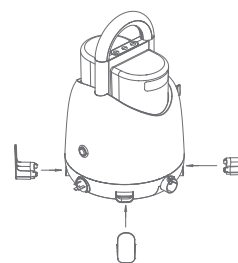
Номинальная мощность: 1650 Вт

Номинальное напряжение: 220-240 В ~

Номинальная частота: 50-60 Гц

Упаковочный лист: Основной блок в сборе x1, Блок насадок щёток x1, Шланг x1, Крепление для шланга x4, Бак для чистой воды x1, Бак для грязной воды x1, Руководство по эксплуатации x1

## Инструкция по использованию

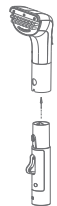


### Соберите основной блок перед использованием:

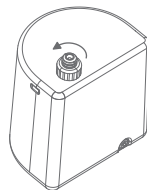
1. Откройте упаковку, достаньте основной блок и вставьте четыре крепления для шланга в соответствующее место на основном блоке

2. Вставьте шланг в соответствующее отверстие на основном блоке и убедитесь, что он надежно зафиксирован.

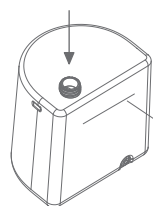
## Инструкция по использованию



3. Вставьте насадку щётки в другой конец шланга в сборе и убедитесь, что она надёжно зафиксирована.



4. Откройте крышку бака для чистой воды, как показано выше.



Максимальная отметка

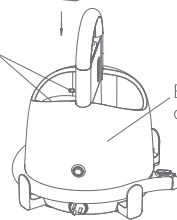
5. Заполните бак чистой водой и убедитесь, что уровень наполнения не выше максимальной отметки.

Резервуар для чистой воды

Защелка

Защелка

Верхняя часть  
основного блока



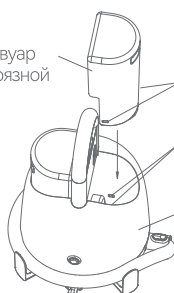
6. После наполнения водой закрутите крышку и установите бак для чистой воды в верхней части основного блока, как показано выше.

Резервуар  
для грязной  
воды

Защелка

Защелка

Верхняя часть  
основного блока



7. Поместите бак для грязной воды верхнюю часть основного блока, как показано выше.

### Запуск и использование:

#### 8. Описание функций

1) Включите устройство, оно перейдет в режим ожидания.

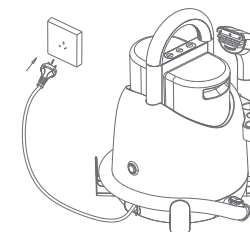
2) Кнопка включения/выключения питания: осторожно нажмите на кнопку включения/выключения для запуска двигателя сухой/влажной уборки (на низкой скорости), насоса и нагревателя. При этом включится индикатор белого цвета. Нажмите на кнопку включения/выключения ещё раз, для остановки двигателя сухой/влажной уборки, насоса и нагревателя. При этом индикатор белого цвета отключится.

3) Кнопка MAX: когда устройство включено, двигатель работает на низкой скорости и его индикатор светится белым цветом. Нажмите на эту кнопку, чтобы двигатель сухой/влажной уборки работал на высокой скорости, при этом его индикатор будет светиться красным цветом. И так далее по циклу.

Кнопка переключения температуры воды нормальная /горячая: когда прибор включён, нагреватель работает, и его индикатор светится красным цветом. Нажмите на эту кнопку, чтобы выключить нагреватель, при этом его индикатор будет светиться белым цветом. И так далее по циклу.

#### 9. Запуск.

Убедитесь, что бак для чистой воды и бак для грязной воды установлены правильно, что в баке для чистой воды есть вода, а шланг и насадка щётки также установлены правильно. Затем размотайте шнур питания и вставьте вилку в розетку, прибор перейдет в режим ожидания.

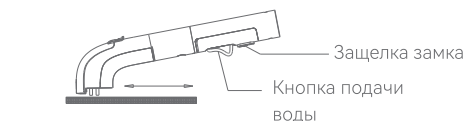


Кнопка вкл/выкл питания



#### 10. Использование

1) Плавное нажатие на кнопку включения/выключения питания, чтобы устройство перешло в рабочее состояние, при этом индикатор станет светиться белым цветом. В этот момент устройство находится в режиме по умолчанию, т.е. горячая вода распыляется из сопла, а вакуумный мотор работает на низкой скорости.



2) Держите насадку щётки одной рукой, расположите её параллельно очищаемой поверхности, нажмите пальцем на кнопку подачи воды, чтобы смочить очищаемую поверхность, и несколько раз двигайте насадку щётки вперёд-назад, чтобы очистить поверхность. Когда вода не нужна, отпустите клавишу подачи воды.

Кнопка переключения температуры воды



Кнопка MAX



3) Если используется вода нормальной температуры, плавно нажмите на кнопку переключения температуры воды, и когда индикатор будет светиться белым цветом, нажмите на кнопку подачи воды, чтобы распылить воду нормальной температуры.

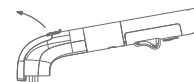
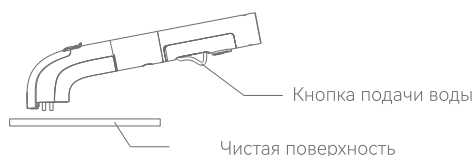
4) Для увеличения всасывания необходимо плавно нажать на кнопку MAX, при этом кнопка MAX должна светиться красным цветом.

5) Во время работы горячая вода распыляется, когда кнопка переключения температуры воды светится красным. Вода нормальной температуры распыляется, когда эта кнопка светится белым. Двигатель работает на высокой скорости, когда кнопка MAX светится красным, и на низкой скорости, когда эта кнопка светится белым. По окончании работы слегка нажмите на кнопку включения/выключения питания, чтобы перевести прибор в режим ожидания. Если устройство больше не используется, вытащите вилку из розетки.

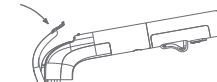
## Обслуживание и уход

### Прочистка внутренних трубок

1. Убедитесь, что в баке для чистой воды есть вода и прибор включён; затем, удерживая насадку щётки рукой, расположите щётку параллельно чистой поверхности или столешнице и нажмите пальцем на кнопку подачи воды, чтобы очистить встроенные трубки прибора. В процессе очистки можно переключать нормальную температуру или горячую воду, а также высокую или низкую скорость двигателя, чтобы достичь лучшего эффекта очистки.



2. Если на прозрачной крышке насадки имеются пятна, необходимо сначала вытащить вилку питания, затем снять прозрачную крышку, по направлению стрелки, а затем отдельно промыть ее.

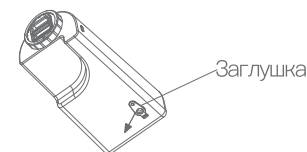


3. Протрите прозрачную крышку салфеткой или просушите на воздухе, а затем установите её обратно на насадку щётки.

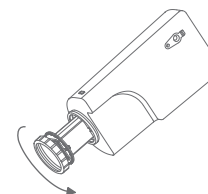
### Очистка бака для грязной воды



1. Поднимите бак для грязной воды и извлеките его из основного устройства.



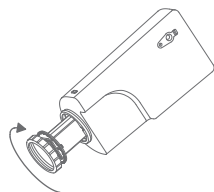
2. Открутите заглушку на баке для грязной воды, спустите воду, а затем вставьте ограничитель.



3. Откройте нижнюю крышку, выньте внутренние детали, промойте бак и внутренние детали чистой водой.



4. Очистить адсорбированную грязь на внутренних частях и высушить их.



5. Просушите внутренние детали и резервуар для грязной воды продувкой воздухом или на воздухе, затем установите внутренние детали обратно в резервуар, после чего затяните крышку.



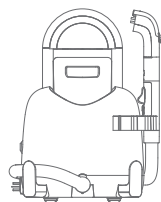
6. Установите бак для грязной воды в верхнюю часть основного устройства, как показано выше.

7. Наружную поверхность всего изделия можно протирать сухой или слегка влажной тряпкой. Перед этим не забудьте вынуть вилку из розетки. Внутреннюю поверхность резервуаров для воды нужно регулярно очищать для предотвращения появления накипи. В случае обнаружения накипи ее необходимо удалить слабыми химическими веществами, согласно инструкции на их упаковке.

## Хранение



1. Если устройство не используется в течение длительного времени, нажмите кнопку сматывания шнура питания, чтобы смотать шнур питания внутрь устройства, как показано выше.



2. Храните шланг и насадку, как показано выше, в хорошо проветриваемом и сухом месте.

## Анализ неисправностей и способы их устранения

⚠ Внимание: Перед устранением неполадок отключите питание и извлеките вилку из розетки.

| Неисправность                                                                                                         | Возможная причина                                     | Способ устранения                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Слабое всасывание щетки                                                                                               | Бак для грязной воды полон                            | Слейте грязную воду из бака                                                                    |
|                                                                                                                       | Забито входное отверстие трубы                        | Проверьте, не засорилось ли отверстие трубы, и очистите его                                    |
|                                                                                                                       | Устройство работает на протяжении длительного времени | Выключите устройство и охладите его в течение более 10 минут перед повторным использованием.   |
| Из сопла не распыляется вода                                                                                          | В баке чистой воды не хватает воды                    | Заполните бак чистой водой                                                                     |
| Устройство не работает после нажатия на кнопку                                                                        | Вилка питания не вставлена в розетку                  | Вставьте вилку питания в розетку                                                               |
| Горячая вода не распыляется, а кнопка переключателя температуры воды и кнопка MAX одновременно мерцают красным цветом | Неисправность датчика температуры                     | Свяжитесь с сотрудниками службы поддержки клиентов и доставьте устройство на завод для ремонта |

Если проблема не была устранена, обратитесь за ремонтом в специальный сервисный центр нашей компании. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или вносить какие-либо изменения в его конструкцию.



Все изделия с этим символом являются отходами электрического и электронного оборудования (WEEE согласно директиве 2012/19/EU), которые не следует смешивать с несортированным бытовым мусором. Для защиты здоровья людей и окружающей среды необходимо сдать отработанное оборудование в специальный пункт приёма отработанного электрического и электронного оборудования, назначенный правительством или местными властями. Правильная утилизация и переработка помогут предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Для получения дополнительной информации о местонахождении, а также сроках и условиях работы таких пунктов сбора обращайтесь к продавцу оборудования или в местные органы власти.

Дата производства зашифрована в серийном номере: первые две цифры указывают на год производства, следующие две – месяц производства.

### Warranty Card(Гарантийный талон)

Name of User(Имя пользователя) \_\_\_\_\_

Telephone(Телефон) \_\_\_\_\_

Model(Модель) \_\_\_\_\_

Date of Purchase(Дата покупки) \_\_\_\_\_

Warranty Period(Срок гарантии) 12 Months(12 месяцев)

Service Life(Срок службы) 2 Years(2 года)

#### Proof of warranty.

(Предъявите данный талон при гарантийном ремонте.)

(Please contact the seller to deal with after sales.)

(Пожалуйста, свяжитесь с продавцом, чтобы решить вашу проблему после продажи.)